

ウクライナ語のアルファベットは33種類ある。まずは母音と3つの子音を紹介する。

- ・母音

母音は10種類ある。まずは基本の5文字から。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ア	A, a	A, a	[a]	本来は後舌母音であるが日本語と同じでよい
イ	I, i	I, i	[i]	これ一文字で「〜と」という意味がある
ウ	Y, y	U, u	[u]	日本語の「ウ」より口を突き出す
エ	E, e	E, e	[ɛ]	日本語の「エ」より少し広めに口を開ける
オ	O, o	O, o	[ɔ]	日本語の「オ」より少し広めに口を開ける

本書ではウクライナ語を表記するにあたる翻字記号としてカナ翻字ではなく英翻字を使用する。

次はヤ行と日本語にないもの。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ヤ	Я, я	Ya, ya	[ja]	本来は後舌母音であるが日本語と同じでよい
イイ	Ї, і	Yi, yi	[ji]	
ユ	Ю, ю	Yu, yu	[ju]	日本語の「ユ」より口を突き出す
イエ	Є, є	Ye, ye	[je]	
ウイ	И, и	Y, y	[ɪ] or [i]	「イ」と「ウ」の中間の発音
イ	Й, й	Y, y	[j]	ヤ行の子音字相当 語尾に多く登場する
イ	Ь	'	[ʲ]	日本語で「軟音符」といい、直前の音を軟音化する
	'	-		アポストロフといい、この前後の間隔を少し開ける

※「ヨ」は一文字で表す文字がないので、二文字で **йо** または **ьо** と表記する。

※アポストロフは前述の 33 種類のうちに入らない。

字母 **ь** はウクライナ語で **м'який знак(m-yakyu znak)** という。

次は破裂音を表す3つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ク	К, к	K, k	[k]	
プ	П, п	P, p	[p]	
トゥ	Т, т	T, t	[t]	

◇単語集

以下にここまでで作れる簡単な単語を紹介する。

単語	英翻字	意味
a	a	そして
i	i	～と
y	u	～の中に
я	ya	私
її	yiyi	彼女の
кіт	kit	オス猫
п'ю	p-yu	(私は)飲む
п'ять	p-yat'	5, いくつか
так	tak	はい
тато	tato	パパ
ти	ty	君
тітка	titka	おばさん
тут	tut	ここ

前回の続きで子音を紹介するが、今回は特に日本語にある、または近い発音から紹介する。

今回最初は有声の破裂音を表す3つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ブ	Б, б	B, b	[b]	
グ	Г, г	G, g	[g]	この文字の出現頻度は きわめて低い
ドゥ	Д, д	D, d	[d]	

次は鼻音を表す2つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ム	М, м	M, m	[m]	
ヌ	Н, н	N, n	[n]	

◇単語集

以下にここまでで作れる簡単な単語を紹介する。

単語	英翻字	意味
де	de	どこ
дім	dim	ホーム
мама	mama	ママ
мед	med	ハチミツ
там	tam	そこ

次は摩擦音を表す6つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ズユ	Ж, ж	Zh, zh	[ʒ]	英単語 Pleasure の s の音
ズウ	З, з	Z, z	[z]	喉を震わせながら「ス」
ス	С, с	S, s	[s]	
フウ	Ф, ф	F, f	[f]	「フ」含むファ行音
フ	Х, х	X, x (Kh, kh)	[x]	カ行音を出すような構えで ハ行音を出す
シュ	Ш, ш	Sh, sh	[ʃ]	

今回最後は破擦音を表す5つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ツ	Ц, ц	C, c (Ts, ts)	[ts]	
チュ	Ч, ч	Q, Ch, ch	[tʃ]	英翻字の時、語頭では Qを使用する。
シチ	Щ, щ	Shch, Shch	[ʃtʃ]	ш + ч
ズ	Дз, дз	Dz, dz	[dʒ]	日本語のザ行と同じ
ジユ	Дж, дж	Dzh, dzh	[dʒ]	英語の J と同じ

дз と дж は 2 文字であるが、これでひとつの子音字とみなしてよい。残りは次回紹介する。

※字母 x 及び ц の英翻字について、一般的には括弧内のものを用いるが、本シリーズでは括弧外のものを使用する。

◇単語集

以下にここまでで作れる簡単な単語を紹介する。

単語	英翻字	意味
банан	banan	バナナ
десять	desyat'	10
їм	yim	(私は)食べる
кінь	kin'	馬
кішка	kishka	メス猫
ми	my	私達
не	ne	～ではない
ніж	nizh	ナイフ
сад	sad	庭
собака	sobaka	イヌ
сто	sto	100
фея	feya	フェアリー, 妖精
фото	foto	写真
хто	xto	誰
це	ce	これ, あれ
ці	ci	これら, あれら
що	shcho	何
яйце	yayce	卵
Японія	Yaponiya	日本

前回の続きで子音を紹介するが、今回は前回紹介しきれなかった全ての子音を紹介する。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ヴ	В, в	V, v	[β]	喉を震わせながら「フ」と発音する
フ	Г, г	H, h	[ɦ]	ガ行音に近いハ行音
ル	Л, л	L, l	[l]	舌を上
る	Р, р	R, r	[r]	巻き舌

◇単語集

単語	英翻字	意味
Україна	Ukrayina	ウクライナ
Київ	Kyyiv	キーウ(ウクライナの首都)
борщ	borshch	ボルシチ
добре	dobre	良い
готувати	hotuvaty	料理すること
масло	maslo	バター
мова	movi	言葉
рік	rik	(西暦)～年
руба	ruha	魚
цукор	cukor	砂糖
чоловік	qolovik	男性, 夫

今回から文章を作成する上で大事になる箇所を扱う。まずは人称代名詞。人称代名詞だけでも数多くある。今回はそのうち主格を紹介する。

	単数	複数
一人称	я[ya](私)	ми[my](私達)
二人称	ти[ty](君)	ви[vy](あなた達)
三人称	він[vin](彼) вона[vona](彼女) воно[vono](それ)	вони[vony](彼ら)

※ただし、かしこまった場での二人称は対象人物がひとりでも複数形を使う。

次は動詞。英語でいう be 動詞に相当する単語は存在しない。それ以外の動詞は主語が何かによって変化する。今回は「食べる」という意味の動詞を比較する。

原型	їсти	
	単数	複数
一人称	їм[yim]	їмо[yimo]
二人称	їси[yisy]	їсте[yiste]
三人称	їсть[yistʹ]	їдять[yidyatʹ]

最後に語順。ウクライナ語は英語と同様に SVO 型、すなわち主語→動詞→目的語という語順をとる言語である。以下に例文を提示する。

例文

- Я їм хліб. – 私はパンを食べる。
- Ми їмо яблука. – 私達はリンゴ(複数)を食べる。
- Хто їсть масло? – 誰がバターを食べる？

この回の最初のページで示した文字 **в** の発音について、後期第1回 PDF 版にて訂正あり(こちらでは訂正済み、純粋な前期回 PDF 版は未修正)。

◇単語集

以下に動詞の原形と活用を示す。以後英翻字は省略する。

原型	пити(飲む)	
	単数	複数
一人称	п'ю	п'ємо
二人称	п'єш	п'єте
三人称	п'є	п'ють

原型	любити(好む)	
	単数	複数
一人称	люблю	любимо
二人称	любиш	любите
三人称	любить	люблять

原型	хотіти(欲する)	
	単数	複数
一人称	хочу	хочемо
二人称	хочеш	хочете
三人称	хоче	хочуть